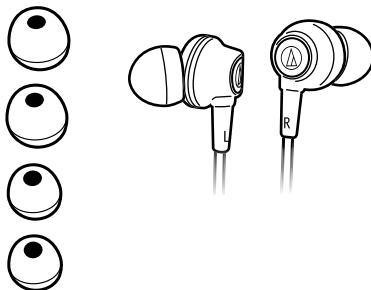


# Get the most from your headphones!

*A perfect fit means better noise-cancelling & better sound*



See Inside!

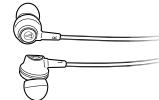
 **audio-technica**

## Earpiece Selection

**It is important that your in-ear headphones fit correctly and comfortably. An incorrect fit will degrade both the noise-cancelling and audio quality of your headphones.**

### Earpiece Size Selection

- Your ATH-ANC3 in-ear headphones come with a selection of Small, Medium and Large rubber earpieces.
- Make certain that you choose earpieces that fit your ears; insertion and removal should be easy, and they should be comfortable to wear.
- Medium sized earpieces are attached to the headphones at shipment.

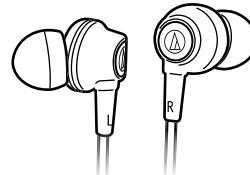


- If these do not fit your ears, replace them with the Small or the Large earpieces.



### How to Wear Earpieces

- Wear the left headphone (marked L) in your left ear; and the right headphone (marked R) in your right ear. Note: The L and R designations are at the base of the cable strain relief near where the cable exits the headphone and also on the inside face of the driver housing near the earpiece.



- Insert the rubber earpiece on the headphone into your ear so it fits snugly and comfortably. The cord should be positioned towards the bottom of your ear for correct entry into your ear.

- Do not push beyond the ear canal opening.

### How to Replace Earpieces

- To remove the old earpiece, hold the earphone and gently pull the earpiece, twisting slightly if needed.
- To replace an earpiece, slide the new earpiece over the earphone stem until the earpiece completely encloses the stem
- The earpiece should grip tightly around the stem.
- Rubber tips will wear over time. Replacement earpieces are available from Audio-Technica dealers and from the Audio-Technica Service Department.

### How to Clean Headphones and Earpieces

- It is important to keep your earpieces clean and free of debris for maximum performance. Check for earwax and any other obstructions in the rubber earpiece and in the stem opening.
- To clean the headphones, wipe the earpiece and control pack with a clean, soft cloth. Do not use solvents.
- For periodic cleaning of rubber earpieces, remove from headphones and wash rubber earpieces with warm water. Make certain rubber earpieces are completely dry before reinstalling on headphones.

*See the ATH-ANC3 User's Guide for complete operating instructions*

 **audio-technica**

**Audio-Technica U.S., Inc.**

1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224 USA +1 (330) 686-2600

**Audio-Technica Limited**

Old Lane, Leeds LS11 8AG England +44 (0) 113 277 1441

**Audio-Technica (Greater China) Limited**

Unit K, 9/F., Kaiser Est. (Ph.2) 51 Man Yue St. Kowloon, HK. +852-2356-9268

**Audio-Technica (S.E.A.) Pte. Ltd.**

623 Aljunied Road, #04-10, Aljunied Industrial Complex, Singapore 389935

+65-6749-5686

**Audio-Technica Taiwan Taipei Branch**

2F, No.85, Sec. 1, Da-an Rd., Taipei, 106, Taiwan

+886-2-8772-8608

**Audio-Technica Corporation**

2206, Naruse Machida, Tokyo Japan

[www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)

©2008 Audio-Technica U.S., Inc.

Printed in China Imprimé en Chine Impreso en China

Stampato in Cina Gedruckt in China

P52020



## Sélection des embouts

**Il est essentiel que vos écouteurs soient adaptés correctement et de façon confortable. Des écouteurs mal adaptés compromettent la qualité audio et la fonction anti-bruit du produit.**

### Sélection de la taille de l'embout

- Les écouteurs « in-ear » ATH-ANC3 sont livrés avec des embouts caoutchouc de taille Small, Medium et Large.
- Veillez à choisir les embouts qui conviennent à vos oreilles. Les embouts doivent être faciles à mettre en place et à retirer et doivent être d'un port confortable.
- À la livraison, des embouts en caoutchouc de taille Medium sont montés sur les écouteurs.
- Si ces derniers ne sont pas adaptés à vos oreilles, remplacez-les par des embouts de taille Small ou Large.

### Comment porter les embouts

- Placez l'écouteur gauche (marqué L) dans votre oreille gauche, et l'écouteur droit (marqué R) dans votre oreille droite. Remarque : des repères L et R sont placés sur la base de la bague anti-traction du câble, à proximité de la sortie des écouteurs, ainsi que sur la face intérieure du boîtier des drivers à proximité des embouts.
- Introduisez l'écouteur intra-auriculaire muni de l'embout en caoutchouc dans votre oreille en recherchant la position la plus confortable. Pour un positionnement correct de l'écouteur, le cordon doit être placé vers le bas de l'oreille.
- N'enfoncez pas l'écouteur au-delà de l'ouverture du conduit auditif.**

### Comment remplacer les embouts

- Pour remplacer l'ancien embout, maintenez l'écouteur et retirez l'embout sans forcer, en le tournant s'il le faut.
- Pour remplacer un embout, glissez le nouvel embout sur la tige de l'écouteur jusqu'à ce que l'embout vienne complètement enserrer la tige.
- L'embout doit entourer fermement la tige.
- Les embouts en caoutchouc s'usent avec le temps. Des embouts de remplacement sont disponibles chez lez revendeurs Audio-Technica et au département de service après-vente d'Audio Technica.

### Comment nettoyer les écouteurs et les embouts

- Pour conserver des performances optimales, il est important que les embouts restent propres et sans corps étrangers. Vérifiez l'absence de cérumen et d'autres corps étrangers dans l'embout caoutchouc et dans l'ouverture de la tige.
- Nettoyez les écouteurs et le boîtier de commande avec un chiffon propre et doux. Ne pas utiliser de solvants.
- Procédez régulièrement au nettoyage des embouts en caoutchouc. Pour cela, retirez-les des écouteurs et lavez-les à l'eau chaude. Assurez-vous que les embouts en caoutchouc sont complètement secs avant de les remonter sur les écouteurs.

**Pour des instructions complètes, voir le Guide d'utilisation ATH-ANC3.**

## Selección de la funda

**Resulta fundamental que sus auriculares se ajusten correctamente y de forma cómoda. Un ajuste incorrecto disminuirá la calidad de la cancelación del ruido y de audio de los auriculares.**

### Selección del tamaño de la funda

- Los auriculares ATH-ANC3 vienen con una selección de fundas de caucho en tres tamaños: pequeña, mediana y grande.
- Asegúrese de elegir las fundas que mejor se ajusten a sus orejas; deben ser cómodas de llevar y colocarse y retirarse fácilmente.
- Los auriculares vienen de fábrica con las fundas de caucho de tamaño mediano instaladas.
- Si no encajan en sus orejas, sustitúyalas por las de tamaño pequeño o grande.

### Utilización de las fundas

- Coloque el auricular izquierdo (indicado con una L) en su oreja izquierda y el auricular derecho (indicado con una R) en la derecha. Nota: las designaciones L y R se encuentran en la base del elemento de alivio de tensión del cable, cerca de donde el cable sale del auricular, así como en la cara interna de la cubierta del elemento junto a la funda.
- Inserte la funda de caucho del auricular en su oreja para que encaje de una forma cómoda. Para que entre bien, el cable debe situarse hacia la parte inferior de la oreja.
- No empuje las fundas caucho más allá de la entrada del conducto auditivo.

### Sustitución de las fundas

- Para retirar una funda, agarre el auricular y tire con cuidado de ella, girando ligeramente si fuera necesario.
- Para sustituir una funda, encaje la nueva funda en la espiga del auricular hasta que la cubra completamente.
- La funda debe quedar agarrada firmemente alrededor de la espiga.
- Las fundas de caucho se desgastan con el tiempo. Puede conseguir fundas de recambio a través de los distribuidores de Audio-Technica y del Departamento de Servicio de Audio-Technica.

### Limpieza de auriculares y fundas

- Para conseguir un rendimiento óptimo, resulta fundamental mantener las fundas limpias y sin restos de suciedad. Compruebe que no hay cerilla ni cualquier otro resto que obstruya la funda de caucho en la apertura de la espiga.
- Para limpiar los auriculares, pase un paño suave y limpio por el auricular y la caja de control. No utilice disolventes.
- Para realizar una limpieza periódica de las fundas de caucho, retírelas de los auriculares y lávelas con agua templada. Asegúrese de que las fundas de caucho están completamente secas antes de volver a colocarlas en los auriculares.

**Encontrará instrucciones detalladas de funcionamiento en la Guía del usuario de los auriculares ATH-ANC3.**

## Come scegliere l'inserto per l'auricolare

**Una volta indossato, è importante che l'auricolare sia alloggiato correttamente e comodamente all'interno dell'orecchio. Un posizionamento errato dell'auricolare si ripercuote negativamente sia sulla qualità del suono, sia sulla funzione di riduzione del rumore.**

### Come scegliere l'inserto per l'auricolare

- Gli auricolari ATH-ANC3 sono dotati di inserti in gomma intercambiabili disponibili in tre misure (piccoli, medi e grandi).
- Prima di indossare l'auricolare, assicurarsi di aver scelto la misura più adatta al proprio orecchio; gli auricolari devono risultare semplici da rimuovere e confortevoli da indossare.
- Al momento della spedizione sugli auricolari sono applicati inserti in gomma di misura media.
- Qualora questi non fossero adatti, sostituirli con gli inserti di misura maggiore o minore.

### Come indossare gli auricolari

- Indossare l'auricolare sinistro (contrassegnato dalla lettera L) nell'orecchio sinistro e l'auricolare destro (contrassegnato dalla lettera R) nell'orecchio destro. Nota: le indicazioni L e R si trovano sia alla base del serracavo, vicino al punto in cui il cavo esce dall'auricolare, sia sul lato interno dell'altoparlante, vicino all'inserto in gomma.
- Per un comfort ottimale, posizionare l'inserto in gomma sull'auricolare prima d'indossarlo. Posizionare correttamente gli auricolari con il cavo rivolto verso la parte inferiore dell'orecchio.
- Non spingere l'auricolare oltre l'imbocco del condotto uditivo.

### Come sostituire gli inserti

- Per rimuovere un inserto in gomma, tenere saldamente l'auricolare con una mano e tirare delicatamente l'inserto, effettuando se necessario una leggera torsione.
- Per sostituire l'inserto, posizionare il nuovo inserto sull'estremità dell'auricolare fino a ricoprirlo completamente.
- L'inserto dev'essere ben saldo sull'auricolare.
- Gli inserti in gomma si logorano col tempo. È possibile acquistare i ricambi presso i rivenditori Audio-Technica e tramite il servizio assistenza di Audio-Technica.

### Come pulire gli auricolari e gli inserti

- Per ottenere sempre i massimi risultati, è importante che gli auricolari siano sempre puliti e privi di eventuali residui. Verificare la presenza di cerume ed eventuali ostruzioni sull'inserto in gomma e sull'auricolare.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e pulito. Non utilizzare solventi.
- Per la pulizia periodica, rimuovere gli inserti dagli auricolari e lavarli con acqua calda. Prima di applicarli nuovamente sugli auricolari, accertarsi che siano completamente asciutti.

**Per maggiori informazioni sull'uso consultare il manuale degli auricolari ATH-ANC3.**

## Auswahl der Gummikappen

**Es ist wichtig, dass Ihre Kopfhörer passgenau und bequem sitzen. Bei falschem Sitz werden sowohl die Geräuschunterdrückung als auch die Audioqualität Ihrer Kopfhörer eingeschränkt.**

### Größenauswahl der Gummikappen

- Ihre ATH-ANC3 In-Ear-Kopfhörer verfügen über Gummikappen in den Größen Klein, Mittel und Groß.
- Wählen Sie die richtige Größe für Ihre Ohren aus. Das Einsetzen und Entfernen der Kopfhörer sollte leicht vonstatten gehen, und die Kopfhörer sollten bequem zu tragen sein.
- Bei Auslieferung sind die Gummikappen mittlerer Größe an den Kopfhörern angebracht.
- Falls diese für Ihre Ohren nicht die richtige Größe haben, ersetzen Sie sie durch die kleinen oder großen Kappen.

### Tragen der Ohrhörer

- Tragen Sie den linken Ohrhörer (mit L markiert) in Ihrem linken Ohr und den rechten Ohrhörer (mit R markiert) in Ihrem rechten Ohr. Hinweis: Die Bezeichnungen L und R befinden sich am Ende der Zugentlastung, dort wo das Kabel aus den Kopfhörern tritt, sowie innen an den Wandlergehäusen in der Nähe der Gummikappen.
- Setzen Sie die Ohrhörer mit den Gummikappen so in Ihre Ohrmuscheln ein, dass sie fest und bequem sitzen. Das Kabel sollte von Ihrem Ohr aus nach unten gerichtet sein, damit die Kopfhörer richtig sitzen.
- Drücken Sie die Ohrhörer nicht tiefer als bis zur Gehörgangssöffnung hinein.

### Ersätzen der Gummikappen

- Um die alte Gummikappe zu entfernen, halten Sie den Kopfhörer fest und ziehen Sie die Gummikappe vorsichtig ab. Unterstützen Sie die Bewegung durch leichtes Drehen falls erforderlich.
- Um eine Gummikappe zu ersetzen, schieben Sie die neue Kappe über den Kopfhörerstamm, bis die Kappe den Stamm vollständig umschließt.
- Die Gummikappe sollte fest auf dem Kopfhörerstamm sitzen.
- Die Gummikappen nutzen sich mit der Zeit ab. Ersatzkappen sind über das Händlernetz und den Kundendienst von Audio-Technica erhältlich.

### Reinigen der Kopfhörer und Gummikappen

- Um die Leistungskraft Ihrer Kopfhörer zu erhalten, ist es wichtig, die Gummikappen sauber zu halten. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich an den Gummikappen und der Öffnung des Kopfhörerstamms Ablagerungen von Ohrenschmalz oder Schmutz gebildet haben.
- Reinigen Sie die Kopfhörer, indem Sie Ohrstücke und Steuerelement mit einem sauberen weichen Tuch abputzen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. .
- Reinigen Sie die Gummikappen von Zeit zu Zeit, indem Sie sie von den Ohrhörern abnehmen und mit warmem Wasser abwaschen. Stellen Sie sicher, dass die Gummikappen vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder auf den Ohrhörern anbringen.

**Eine vollständige Bedienungsanleitung finden Sie im ATH-ANC3 Benutzerhandbuch.**